

**SLOVENSKI
STANDARD**

SIST EN 60034-7:1999/A1:2002

prva izdaja
september 2002

Rotating electrical machines - Part 7: Classification of types of constructions and mounting arrangements (IM-Code) - Amendment A1 (IEC 60034-7:1992/A1:2000)

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

[SIST EN 60034-7:1999/A1:2002](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/fl8906df-86e8-4d6c-ac7b-5a5b65e0d380/sist-en-60034-7-1999-a1-2002)
<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/fl8906df-86e8-4d6c-ac7b-5a5b65e0d380/sist-en-60034-7-1999-a1-2002>

ICS 29.160.01

Referenčna številka
SIST EN 60034-7:1999/A1:2002(en)

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

SIST EN 60034-7:1999/A1:2002

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/fl8906df-86e8-4d6c-ac7b-5a5b65e0d380/sist-en-60034-7-1999-a1-2002>

EUROPEAN STANDARD

EN 60034-7/A1

NORME EUROPÉENNE

EUROPÄISCHE NORM

March 2001

ICS 29.160

English version

Rotating electrical machines
Part 7: Classification of types of construction, mounting arrangements
and terminal box position (IM Code)
(IEC 60034-7:1992/A1:2000)

Machines électriques tournantes
Partie 7: Classification des modes
de construction, des dispositions
de montage et position de la boîte
à bornes (Code IM)
(CEI 60034-7:1992/A1:2000)

Drehende elektrische Maschinen
Teil 7: Klassifizierung der Bauarten,
der Aufstellungsarten und der
Klemmkasten-Lage (IM-Code)
(IEC 60034-7:1992/A1:2000)

iteh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

This amendment A1 modifies the European Standard EN 60034-7:1993; it was approved by CENELEC on 2000-11-01. CENELEC members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this amendment the status of a national standard without any alteration. [5a5b65e0d380/sist-en-60034-7-1999-a1-2002](#)

Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the Central Secretariat or to any CENELEC member.

This amendment exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CENELEC member into its own language and notified to the Central Secretariat has the same status as the official versions.

CENELEC members are the national electrotechnical committees of Austria, Belgium, Czech Republic, Denmark, Finland, France, Germany, Greece, Iceland, Ireland, Italy, Luxembourg, Netherlands, Norway, Portugal, Spain, Sweden, Switzerland and United Kingdom.

CENELEC

European Committee for Electrotechnical Standardization
Comité Européen de Normalisation Electrotechnique
Europäisches Komitee für Elektrotechnische Normung

Central Secretariat: rue de Stassart 35, B - 1050 Brussels

Foreword

The text of document 2/1095/FDIS, future amendment 1 to IEC 60034-7:1992, prepared by IEC TC 2, Rotating machinery, was submitted to the IEC-CENELEC parallel vote and was approved by CENELEC as amendment A1 to EN 60034-7:1993 on 2000-11-01.

The following dates were fixed:

- latest date by which the amendment has to be implemented
at national level by publication of an identical
national standard or by endorsement (dop) 2001-08-01
- latest date by which the national standards conflicting
with the amendment have to be withdrawn (dow) 2003-11-01

Endorsement notice

The text of amendment 1:2000 to the International Standard IEC 60034-7:1992 was approved by CENELEC as an amendment to the European Standard without any modification.

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

SIST EN 60034-7:1999/A1:2002

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/fl8906df-86e8-4d6c-ac7b-5a5b65e0d380/sist-en-60034-7-1999-a1-2002>

NORME
INTERNATIONALE
INTERNATIONAL
STANDARD

CEI
IEC

60034-7

1992

AMENDEMENT 1
AMENDMENT 1
2000-09

Amendement 1

Machines électriques tournantes –

Partie 7:

**Classification des modes de construction,
des dispositions de montage et position
de la boîte à bornes (Code IM)**

[SIST EN 60034-7:1999/A1:2002](https://standards.itec.ai/catalog/standards/sist/fl8906df-86e8-4d6c-ac7b-5a5b65e0d580/sist-en-60034-7-1999-a1-2002)

<https://standards.itec.ai/catalog/standards/sist/fl8906df-86e8-4d6c-ac7b-5a5b65e0d580/sist-en-60034-7-1999-a1-2002>

Amendment 1

Rotating electrical machines –

Part 7:

**Classification of types of construction,
mounting arrangements and
terminal box position (IM Code)**

© IEC 2000 Droits de reproduction réservés — Copyright - all rights reserved

International Electrotechnical Commission
Telefax: +41 22 919 0300

3, rue de Varembe Geneva, Switzerland
e-mail: inmail@iec.ch IEC web site <http://www.iec.ch>



Commission Electrotechnique Internationale
International Electrotechnical Commission
Международная Электротехническая Комиссия

CODE PRIX
PRICE CODE

F

*Pour prix, voir catalogue en vigueur
For price, see current catalogue*

FOREWORD

This amendment has been prepared by IEC technical committee 2: Rotating machinery.

The text of this amendment is based on the following documents:

FDIS	Report on voting
2/1095/FDIS	2/1099/RVD

Full information on the voting for the approval of this amendment can be found in the report on voting indicated in the above table.

The committee has decided that the contents of the base publication and its amendment will remain unchanged until 2005. At this date, the publication will be

- reconfirmed;
- withdrawn;
- replaced by a revised edition, or
- amended.

iTeh STANDARD PREVIEW (standards.iteh.ai)

Front cover and pages 1, 5 and 9 [SIST EN 60034-7:1999/A1:2002](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/fl8906df-86e8-4d6c-ac7b-5a5b65e0d380/sist-en-60034-7-1999-a1-2002)

Title <https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/fl8906df-86e8-4d6c-ac7b-5a5b65e0d380/sist-en-60034-7-1999-a1-2002>

Replace the existing title with the following new title:

**Rotating electrical machines –
Part 7: Classification of types of construction, mounting arrangements
and terminal box position (IM Code)**

Page 3

CONTENTS

Add the following new entry:

2.3 Terminal box location

Replace 3.5 with the following new entries:

3.5 Terminal box location

3.6 Examples of designations

Page 9

1.1 Scope

Replace the first sentence with the following:

This part of IEC 60034 specifies the IM code, a classification of types of construction, mounting arrangements and the terminal box position of rotating electrical machines.

Page 11

2.1 Designation of machines with horizontal shafts

Replace the existing text with the following new text:

In Code I, a machine with a horizontal shaft is designated by the code letters IM (International Mounting), followed by a space, the letter B, one or two numerals as shown in table 1 and an optional letter as shown in 2.3.

Page 13

Table 1

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

This correction applies to the French text only.

[SIST EN 60034-7:1999/A1:2002](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/fl8906df-86e8-4d6c-ac7b-5a5b65e0d380/sist-en-60034-7-1999-a1-2002)

Page 17

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/fl8906df-86e8-4d6c-ac7b-5a5b65e0d380/sist-en-60034-7-1999-a1-2002>

2.2 Designation of machines with vertical shafts

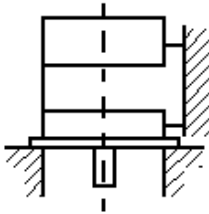
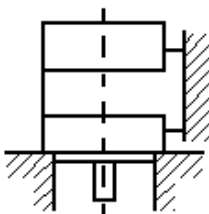
Replace the existing text with the following new text:

In Code I, a machine with a vertical shaft is designated by the code letters IM (International mounting), followed by a space, the letter V, one or two numerals as shown in table 2 and an optional letter as shown in 2.3.

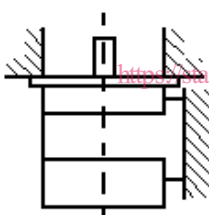
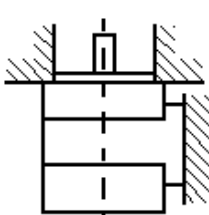
Page 17

Table 2 – Designations for machines with vertical shafts (IM V..)

Replace, on page 19, designation IM V15 with the following new designations:

IM V15		2	With feet	With flange	Endshield flange at D-end with access to back	Mounted by feet, with additional mounting on D-end side of flange. D-end down
IM V17		2	With feet	With flange	Endshield spigot no access to back Flange at D-end	Mounted by feet, with additional mounting on D-end side of flange. D-end down

Replace, on page 21, designation IM V36 with the following new designations:

IM V35		2	With feet	With flange	Endshield flange at D-end with access to back	Mounted by feet, with additional mounting on D-end side of flange. D-end up
IM V37		2	With feet	With flange	Endshield spigot no access to back Flange at D-end	Mounted by feet, with additional mounting on D-end side of flange. D-end up

Page 21

Add the following new subclause:

2.3 Terminal box location

When designated, the terminal box position shall be coded with a final letter in accordance with the following rules:

- a) machines with feet shall be viewed from the D-end with the feet at 6 o'clock;
- b) machines with flange only and with drains shall be viewed from the D-end and with the drains at 6 o'clock;
- c) other configurations shall not have a coding.

The coding shall conform to the following table:

Letter designation	Terminal box location	
R	Right	3 o'clock
B	Bottom	6 o'clock
L	Left	9 o'clock
T	Top	12 o'clock
None	Unspecified	

Iteh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

Page 23

[SIST EN 60034-7:1999/A1:2002](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/fl8906df-86e8-4d6c-ac7b-5a5b65e0d380/sist-en-60034-7-1999-a1-2002)

3.1 Designation <https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/fl8906df-86e8-4d6c-ac7b-5a5b65e0d380/sist-en-60034-7-1999-a1-2002>

Add the following new fourth paragraph:

When used, a letter following the four numerals shall designate the terminal box position, see 3.5.

Page 25

3.5 Examples of designations

Renumber this subclause to 3.6.

Insert the following new subclause 3.5:

3.5 Terminal box location

When designated, the terminal box position shall be coded with a final letter in accordance with the following rules:

- a) machines with feet shall be viewed from the D-end with the feet at 6 o'clock;
- b) machines with flange only and with drains shall be viewed from the D-end and with the drains at 6 o'clock;
- c) other configurations shall not have a coding.